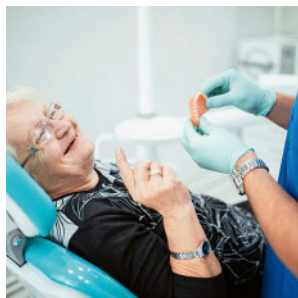


INHALT



C. Carellis, N. Kalberer, S. Abou-Ayash, M. Schimmel, J. G. Wittneben, N. U. Zitzmann, C. E. Besimo, M. M. Bornstein, F. Müller, M. Srinivasan

FORSCHUNG UND WISSENSCHAFT
Attitudes of dental students
towards treating elderly patients

116

D. Groß, K. Groß, I. Nitschke

Alfred Gysi (1865–1957) – more than a pioneer
of dental prosthetics and articulation

125



B. Stadlinger, H. Essig, P. Schumann, H. van Waes, S. Valdec, S. Winklhofer

PRAXIS UND FORTBILDUNG
Cinematic Rendering
in der Digitalen Volumentomografie

133

J. Erb, M. Harder, N. U. Zitzmann, A. Filippi

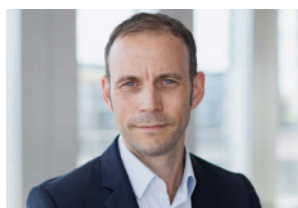
Lernen im Zahnmedizinstudium

147

M. M. Bornstein, A. W. K. Yeung, R. Tanaka, P. J. Thomson

THEMA DES MONATS
Ausgedehnte polyostotische Form
einer fibrösen Dysplasie mit Befall
der rechten Maxilla und Mandibula

160

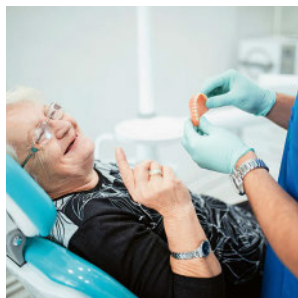


ZAHNMEDIZIN AKTUELL
«Eine starke Marke ist mehr
als ein hübsches Logo»

165

- 165 «Eine starke Marke ist mehr als ein hübsches Logo»
- 168 Wie Innovationen vom Labor in die Praxis gelangen
- 170 Aus Fehlern lernen
- 172 Humanitäre Zahnmedizin im Camp für Geflüchtete in Kara Tepe auf Lesbos
- 176 Neues von den Fachgesellschaften
- 177 Verletzlich, aber stark
- 178 Uninachten
- 180 Digitale Transformation in der Implantologie
- 184 Smartphone-Apps für Zahnärztinnen und Zahnärzte
- 186 Läuft wieder
- 189 Wissenschaft in Kürze
- 205 Impressum

SOMMAIRE



C. Carellis, N. Kalberer, S. Abou-Ayash, M. Schimmel, J. G. Wittneben, N. U. Zitzmann, C. E. Besimo, M. M. Bornstein, F. Müller, M. Srinivasan

RECHERCHE ET SCIENCE

Attitudes of dental students
towards treating elderly patients

116

D. Groß, K. Groß, I. Nitschke

Alfred Gysi (1865–1957) – more than a pioneer
of dental prosthetics and articulation

125



B. Stadlinger, H. Essig, P. Schumann, H. van Waes, S. Valdec, S. Winklhofer

PRATIQUE QUOTIDIENNE ET FORMATION CONTINUE

Rendu cinématique
en tomographie volumique numérique

140

J. Erb, M. Harder, N. U. Zitzmann, A. Filippi

Apprendre pendant les études de médecine dentaire

153

M. M. Bornstein, A. W. K. Yeung, R. Tanaka, P. J. Thomson

LA PRÉSENTATION DU MOIS

Un cas de dysplasie fibreuse
polyostotique étendue avec atteinte
du maxillaire droit et de la mandibule

162



L'ACTUALITÉ EN MÉDECINE DENTAIRE

« Une marque forte est bien plus
qu'un joli logo »

191

191 « Une marque forte est bien plus qu'un joli logo »

194 Faire passer les innovations du laboratoire
à la pratique

196 Apprendre de nos erreurs

198 Nouvelles des sociétés de discipline

199 Vulnérable mais combatif

200 Prostate hypertrophiée: des solutions existent

203 La science en bref

205 Impressum

EDITORIAL

Ein Impfstoff, und zwar schnell!

Olivier Marmy

Mitglied Zentralvorstand SSO,
Département Information
Membre du Comité central de la SSO,
chef du Département Information



1975 – Ein Editorial über die Kariesimpfung: «These results encourage the hope that an effective vaccine may be developed against caries, but many problems remain.»¹

2020 – Ein Zeitschriftenartikel: «Despite many years of promising laboratory research and animal studies and some human clinical trials, there is no commercially available vaccine today. This does not mean there will not be one tomorrow.»²

5. Januar 2020 – Sequenzierung des Sars-Cov-2-Virus

19. Dezember 2020 – Swissmedic erteilt die Zulassung für den ersten Impfstoff gegen Covid-19!

Die Gegenüberstellung dieser beiden Geschichten ist spannend, obwohl sie in mehr als einer Hinsicht frag-

würdig ist, insbesondere was die Relevanz einer Impfung gegen Karies angeht.³ Sie erinnert mich vor allem an die beeindruckende Fähigkeit der Menschheit, enorme Ressourcen zu mobilisieren, um eine grosse Herausforderung zu bewältigen. Dieser Kraftakt wird manchmal unterschätzt, aber er ist gewaltig. Zu dieser technologischen Errungenschaft kommt die unglaubliche Widerstandsfähigkeit unserer Gesellschaft hinzu, die uns optimistisch in die Zukunft blicken lässt.

Übrigens: Wussten Sie, dass eines der Teams an der Spitze der Forschung zum Kariesimpfstoff das Institute of Virology in Wuhan ist?

Un vaccin, et vite !

1975 – un éditorial consacré au vaccin contre la carie : «These results encourage the hope that an effective vaccine may be developed against caries, but many problems remain.»¹

2020 – un article de revue : «Despite many years of promising laboratory research and animal studies and some human clinical trials, there is no commercially available vaccine today. This does not mean there will not be one tomorrow.»²

5 janvier 2020 – séquençage du virus SRAS-COV-2

19 décembre 2020 – Swissmedic autorise le premier vaccin contre la COVID-19!

La confrontation de ces deux histoires est saisissante, même si elle est discutable à plus d'un titre, notamment quant à la pertinence même d'un vaccin contre la carie.³

J'en retiens surtout la capacité impressionnante de la communauté humaine à investir des ressources massives lorsqu'il s'agit de surmonter un défi majeur. Ce tour de force est parfois sous-estimé, mais pour moi il est prodigieux. À cet accomplissement technologique, il faut ajouter l'incroyable résilience dont fait preuve notre société, qui nous autorise un regard optimiste sur l'avenir. Cette actualité recèle aussi sa perle : savez-vous qu'une des équipes à la pointe de la recherche d'un vaccin contre la carie est l'Institut de virologie de Wuhan?!

¹ Editorial : Immunisation against dental caries. Br Med J 4: 424 (1975)

² PATEL M: Dental caries vaccine: are we there yet? Lett Appl Microbiol 70 (1): 2-12 (2020)

³ VAN PALENSTEIN HELDERMAN WH ET AL.: Cariogenicity depends more on diet than the prevailing mutansstreptococcal species. J Dent Res 75 (1): 535-545 (1996)